

- DE Akku-Wärmecape**
GB Battery Heat Cape
FR Cape chauffante à accumulateur
IT Scaldaspalle a batteria
ES Capa térmica con batería
PT Capa térmica a bateria
NL Warmtecape met accu
FI Akkukäyttöinen hartialämmitin
SE Batteridrivnen värmecape
GR Θερμοφόρα αυχένα & ώμων με μπαταρία



Art. 61165



Gebrauchsanweisung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης

Por favor, ler cuidadosamente!
A.u.b. zorgvuldig lezen!
Lue huolellisesti läpi!
Läses noga!
Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!

DE Gebrauchsanweisung

1 Sicherheitshinweise.....	1
2 Wissenswertes.....	5
3 Anwendung.....	6
4 Verschiedenes.....	7
5 Garantie.....	9

GB Instruction Manual

1 Safety Information.....	10
2 Useful Information.....	14
3 Operating.....	15
4 Miscellaneous.....	16
5 Warranty.....	18

FR Mode d'emploi

1 Consignes de sécurité.....	19
2 Informations utiles.....	23
3 Utilisation.....	24
4 Divers.....	25
5 Garantie.....	27

IT Istruzioni per l'uso

1 Norme di sicurezza.....	28
2 Informazioni l'interessanti.....	32
3 Modalità d'impiego.....	33
4 Varie.....	34
5 Garanzia.....	36

ES Instrucciones de uso

1 Indicaciones de seguridad.....	37
2 Informaciones interesantes.....	41
3 Aplicación.....	42
4 Generalidades.....	43
5 Garantía.....	45

PT Manual de instruções

1 Avisos de segurança.....	46
2 Informações gerais.....	50
3 Aplicação.....	51
4 Generalidades.....	52
5 Garantia.....	54

NL Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheidsmaatregelen.....	55
2 Wetenswaardigheden.....	59
3 Het Gebruik.....	60
4 Diversen.....	61
5 Garantie.....	63

FI Käyttöohje

1 Turvallisuusohjeita.....	64
2 Tietämisen arvoista.....	68
3 Käyttö.....	69
4 Sekalaista.....	70
5 Takuu.....	72

SE Bruksanvisning

1 Säkerhetshänvisningar.....	73
2 Värt att veta.....	77
3 Användning.....	78
4 Övrigt.....	79
5 Garanti.....	81

GR Οδηγίες χρήσης

1 Οδηγίες για την ασφάλεια.....	82
2 Χρήσιμες πληροφορίες.....	86
3 Εφαρμογή.....	87
4 Διάφορα.....	88
5 Εγγύηση.....	90

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.

Kääntäkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och lät den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

Gerät und Bedienelemente

Device and controls

Appareil et éléments de commande

Apparecchio ed elementi per la regolazione

Dispositivo y elementos de control

Aparelho e elementos de comando

Toestel en bedieningselementen

Laite ja käyttölaitteet

Apparaten och komponenter

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- DE**
- 1 Netzteil / Ladegerät
 - 2 Wärmecape
 - 3 Verschlussknöpfe
 - 4 Akkupackhalterung
 - 5 Anschlussstecker des Wärmecapes
 - 6 Akkupack mit Kontrolleinheit
 - 7 Ein-/Aus-Taste
 - 8 Ladestatus-LED
 - 9 Blaue LEDs
(Temperaturstufe 1 bis 4)

- IT**
- 1 Alimentatore / Caricabatteria
 - 2 Scaldaspalle
 - 3 Bottoni di chiusura
 - 4 Supporto batteria
 - 5 Connettore dello scaldaspalle
 - 6 Batteria con unità di controllo
 - 7 Tasto di accensione e spegnimento
 - 8 Stato della batteria (LED)
 - 9 LED blu
(livelli di temperatura da 1 a 4)

- GB**
- 1 Mains adaptor / Charging unit
 - 2 Heat cape
 - 3 Snap buttons
 - 4 Battery pack pocket
 - 5 Power plug of the heat cape
 - 6 Battery pack with control unit
 - 7 On-/Off-button
 - 8 Charging status LED
 - 9 Blue LED
(temperature level 1 to 4)

- ES**
- 1 Adaptador de corriente/cargador
 - 2 Capa térmica
 - 3 Botones
 - 4 Sujeción de módulo de batería
 - 5 Conector de la capa térmica
 - 6 Módulo de batería con unidad de control
 - 7 Tecla de encendido/apagado
 - 8 Led de estado de carga
 - 9 Ledes azules
(niveles de temperatura 1 a 4)

- FR**
- 1 Bloc d'alimentation / Chargeur
 - 2 Cape chauffante
 - 3 Boutons de verrouillage
 - 4 Support du bloc d'accumulateurs
 - 5 Fiche de connexion de la cape chauffante
 - 6 Bloc d'accumulateurs avec unité de contrôle
 - 7 Bouton On/Off
 - 8 Indicateur d'état de charge LED
 - 9 LEDs bleues
(Niveaux de température 1 à 4)

- PT**
- 1 Fonte de alimentação/carregador
 - 2 Capa térmica
 - 3 Botões de aperto
 - 4 Suporte de bateria
 - 5 Ficha de ligação da capa térmica
 - 6 Bateria com unidade de controlo
 - 7 Botão de ligar/desligar
 - 8 LED de estado de carga
 - 9 LED azuis
(níveis de temperatura 1 a 4)

- NL**
- 1 Adapter / lader
 - 2 Warmtecape
 - 3 Afsluitknoppen
 - 4 Accupackhouder
 - 5 Aansluitstekker van de warmtecape
 - 6 Accupack met controle-eenheid
 - 7 Toets Aan/Uit
 - 8 Led voor de laadstatus
 - 9 Blauwe leds
(Temperatuurstand 1 tot 4)

- FI**
- 1 verkkolaite / laturi
 - 2 Hartialämmitin
 - 3 Kiinnitysnapit
 - 4 akkuyksikön pidike
 - 5 Hartialämmittimen pistoke
 - 6 ohjaimella varustettu akkuyksikkö
 - 7 virtakytkin
 - 8 lataustilan ilmaiseva LED-valo
 - 9 siniset LED-valot
(lämmönsäätö 1 - 4)

- SE**
- 1 Nätdel/Laddningsenhet
 - 2 Värmecape
 - 3 Knäppning
 - 4 Batteripakethållare
 - 5 Värmecapens anslutningskontakt
 - 6 Batteripaket med kontrollenhet
 - 7 På-/av-knapp
 - 8 Lysdiod laddningsstatus
 - 9 Blå lysdioder
(Temperatursteg 1 till 4)

- GR**
- 1 Τροφοδοτικό / φορτιστής
 - 2 Θερμοφόρα αυχένα & ώμων
 - 3 Κουμπιά για κούμπωμα
 - 4 Θήκη πακέτου μπαταριών
 - 5 Βύσμα σύνδεσης θερμοφόρας αυχένα & ώμων
 - 6 Πακέτο μπαταριών με μονάδα ελέγχου
 - 7 Πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
 - 8 Ένδειξη κατάσταση φόρτισης LED
 - 9 Μπλε ενδείξεις LED
(Βαθμίδα θερμοκρασίας 1 έως 4)



WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Zeichenerklärung



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

LOT LOT-Nummer



Hersteller



Schutzklasse II



Verwenden Sie das Wärmecape nicht zusammengesoben oder gefaltet!



Stecken Sie keine Nadeln in den Artikel!



Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!



Das Wärmecape kann bei max. 30°C im Spezial-Schonwaschgang gewaschen werden!



Nicht bleichen!



Der Artikel darf nicht im Trockner getrocknet werden!



Der Artikel darf nicht gebügelt werden!



Nicht chemisch reinigen!

- Das Gerät ist nicht für die medizinische Verwendung (z. B. in Krankenhäusern) geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Wärmecape darf nicht gefaltet oder geknickt betrieben werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände am Gerät angebracht oder hineingesteckt werden.
- Ziehen, verdrehen oder knicken Sie die Kabel nicht.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern! Ein feuchtes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie das Wärmecape vor jeder Anwendung sorgfältig, ob es Anzeichen von Abnutzung und/oder Beschädigung aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch feststellen.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Lassen Sie Reparaturen nur von der autorisierten Servicestelle durchführen.
- Wenn das Wärmecape angeschaltet ist:
 - platzieren Sie keine großen oder schweren Objekte (wie z. B. Koffer) darauf und
 - platzieren Sie keine Wärmequellen (wie z. B. Heizdecken) darauf
- Wenn Sie das Wärmecape nicht täglich benutzen, ziehen Sie den Anschlussstecker des Wärmecapes ⑤ aus dem Akkupack.
- Bei dauerhafter Nutzung des Wärmecapes (z. B. beim Einschlafen) sollte die Stufe 1 (niedrigste Stufe) eingestellt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Das Gerät darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, die Einstellungen sind von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson entsprechend voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Kontrolleinheit sicher betätigt.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Wenn Sie das Wärmecape aufbewahren, lassen Sie es erst auskühlen, bevor Sie es zusammenlegen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf das Gerät, um scharfe Knicke zu vermeiden.
- Das wiederaufladbare Akkupack ❹ muss vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen werden.
- Bevor Sie das Netzteil an die Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Nach dem Ladevorgang trennen Sie das Akkupack ❹ und das Netzteil ❶ von der Stromversorgung.
- Das Wärmecape darf nur mit der zugehörigen Akku-Kontrolleinheit (WE-221b) und dem zugehörigen Ladekabel/Netzteil (Modell Nr. RSS1002-101084-W2E) betrieben werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch **MEDISANA**, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das im Lieferumfang enthaltene Ladekabel/Netzteil (Modell Nr. RSS1002-101084-W2E) darf niemals für das Aufladen anderer Batterien, Akkus oder Akkupacks verwendet werden.

**2.1 Lieferum-
fang und
Verpackung** Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA Akku-Wärmecape HP 626**
- 1 Batteriepack mit Kontrolleinheit
- 1 Netzteil / Ladegerät
- 1 Gebrauchsanweisung



Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

**2.2 Produkt-
eigen-
schaften** Das **Akku-Wärmecape HP 626** zur In-und Outdoor-Anwendung spendet wohlthuende Wärme. Es verfügt über 4 einstellbare Temperaturstufen, einen Überhitzungsschutz und eine automatische Abschaltung nach 90 Minuten Nutzungsdauer. Die langanhaltende Wärme wird durch das leistungsstarke Lithium-Ionen-Akkupack sichergestellt. Das Cape ist maschinenwaschbar bei 30°C (Spezial-Schonwaschgang).

3.1 Aufladen des Akku- packs

Vor der ersten Benutzung oder nach längerer Nichtbenutzung muss das Akkupack ⑥ für mindestens 3 Stunden vollständig aufgeladen werden. Zum Aufladen des Akkupacks verbinden Sie das Kabel des Ladegeräts ① mit dem Akkupack und mit einer Steckdose. Während des Ladevorganges blinkt die Ladestatus-LED ⑧ grün. Ist das Akkupack vollständig geladen, erscheint die Ladestatus-LED ⑧ konstant in grün. Sie können dann das Ladegerät ① vom Stromnetz und vom Akkupack ⑥ trennen.

Möchten Sie den Ladezustand des Akkupacks feststellen, trennen Sie den Anschlussstecker des Wärmecapes ⑤ vom Akkupack und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ⑦. Die Ladestatus-LED ⑧ leuchtet konstant grün für ca. 3 Sekunden, wenn der Ladezustand 25 % oder mehr beträgt. Beträgt der Ladezustand hingegen weniger als 25 %, blinkt die Ladestatus-LED ⑧ 3 mal in einer Sekunde grün. Sie sollten das Akkupack ⑥ dann aufladen.




WICHTIGE HINWEISE

• Laden Sie das Akkupack nur in trockener Umgebung bei Raumtemperatur. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Akkupack.

• AKKU-SICHERHEITSHINWEISE:

- Akkupack nicht ausbauen oder auseinandernehmen!
Explosionsgefahr!

- Von Feuer und Hitzequellen fernhalten! Explosionsgefahr!

-  Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

3.2 Anwendung

1. Setzen Sie das Akkupack ⑥ in die Akkupackhalterung ④ des Wärmecapes ein. Dabei sollte der Anschluss des Akkupacks für den Anschlussstecker des Wärmecapes ⑤ nach oben und die LEDs nach vorn außen zeigen.
2. Verbinden Sie den Anschlussstecker des Wärmecapes ⑤ mit dem Akkupack ⑥.
3. Stellen Sie die gewünschte Temperaturstufe (1 bis 4) durch (ggf. mehrfachen) Druck auf die Ein-/Aus-Taste ⑦ ein. Jeder Tastendruck erhöht die Temperaturstufe um eine Stufe. Ist die Stufe 4 erreicht und wird die Ein-/Aus-Taste ⑦ erneut gedrückt, wird das Gerät ausgeschaltet.
4. Legen Sie nun das Wärmecape auf Ihre Schultern und verschließen Sie die Knöpfe ③.

- 3.3 Die Timer-Funktion** Nach 90 Minuten ununterbrochenen Betriebs schaltet sich der Wärmecape automatisch aus. Möchten Sie das Gerät weiterhin benutzen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **7**, um die gewünschte Temperaturstufe einzustellen.

4 Verschiedenes

4.1 Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung, trennen Sie das Akkupack **6** vom Stromnetz bzw. vom Wärmecape. Entnehmen Sie das Akkupack aus dem Cape.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Das Akkupack ausschließlich mit einem trockenen Tuch vorsichtig abwischen.
- Das Wärmecape kann in der Waschmaschine bei 30°C im Spezial-Schonwaschgang in einem Waschsack gewaschen werden.
- Bei kleineren Verschmutzungen genügt die Reinigung mit einem leicht angefeuchteten Tuch oder Schwamm und einem milden Reiniger.
- Das Wärmecape darf nicht in einem Trockner getrocknet oder gebügelt werden. Lassen Sie den Artikel in ausgeschaltetem Zustand an der Luft trocknen und benutzen Sie es erst wieder, wenn er vollständig getrocknet ist.
- Zu häufiges Waschen in der Waschmaschine kann zu Farbveränderungen oder Abnutzungserscheinungen führen. Waschen Sie das Cape daher nur in der Waschmaschine, wenn dies unbedingt notwendig ist.
- Lagern Sie den Artikel ausgebreitet und ohne Knicke in einem trockenen Raum bei Raumtemperatur. Das Cape sollte vor der Lagerung abkühlen.

4.2 Hinweise zur Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.



4.3	Name und Modell	: MEDISANA Akku-Wärmecape HP 626
Technische	Stromversorgung	
Daten	Wärmecape	: 8,4V \equiv 4W
	Netzteil / Ladegerät	: Eingang: 100-240V~ 50/60Hz 0,6A (RSS1002-101084-W2E) Ausgang: 8,4V \equiv 1,2A; 10,08W max.
	Akkupack (WE-221b)	: Li-Ion 7,2V \equiv ; 2.500mAh; 18 Wh
	Abmessungen	: ca. 42 x 49 cm
	Gewicht	: ca. 272 g (inkl. Akkupack)
	Artikel Nr.	: 61165
	EAN Nummer	: 40 15588 61165 0



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

**Garantie-
und
Reparaturbedin-
gungen**

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.



IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.

Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE

These notes give you useful additional information on the installation and operation.

LOT LOT number



Manufacturer



Protection category II



Do not use the heat cape when it is folded or creased



Do not puncture the device



Not suitable for children under 3 years



The heat cape can be cleaned in a gentle / delicate wash cycle at max. 30°C.



Do not bleach



Do not dry the device in a tumble drier



Do not iron the device



Do not dry clean

- The device is not suitable for medical use (e. g. in hospitals).
- Only use the device for the specific purpose described in the instruction manual. Any misuse will void the warranty.
- Do not fold or crease the heat cape during use.
- Do not use the heat cape on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- Neither pierce the device with, nor attach safety pins or other spiky or sharp objects to the cape.
- Never pull, twist or crease the cable.
- Keep the device away from humidity and liquids! Never use a damp cape.
- Check the device carefully for damage before each use. Do not use the device if you notice wear, damage or signs of improper use.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- When the heat cape is switched on:
 - never put any heavy or big objects on it (like e. g. suitcases)
 - never put any sources of heat on it (like e. g. heating pads).
- In case you do not use the heat cape daily, disconnect the power plug of the heat cape ⑤ from the battery pack.
- If you use the heat cape for an extended period (e.g. during falling asleep), level 1 (lowest heating level) should be adjusted.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.

- The device must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians or unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- Never use the device unsupervised.
- When storing the heat cape, allow it to cool down before folding.
- Do not crease the heat cape by placing items on top of it during storage.
- The rechargeable battery pack ❹ needs to be fully charged prior to initial use.
- Before connecting the adaptor to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating label is compatible with your mains supply.
- When the charging process is finished, disconnect the battery pack ❹ and the charging unit ❶ from the power supply.
- The heat cape may only be operated with the battery pack control unit (WE-221b) and the charging unit (model no.: RSS1002-101084-W2E) supplied.
- If the power supply cable is damaged, it may only be replaced by **MEDISANA**, an authorised dealer or by qualified personnel in order to avoid hazards.
- The supplied charging unit (model no.: RSS1002-101084-W2E) should not be used for charging any other non-rechargeable or rechargeable batteries or battery packs.

2.1 Scope of delivery and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the appliance and contact your supplier or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **MEDISANA** heat cape with rechargeable batteries **HP 626**
- 1 Battery pack with control unit
- 1 Mains adaptor / charging unit
- 1 Instruction manual



The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.



WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

2.2 Product features

The **heat cape with rechargeable batteries HP 626** for indoor and outdoor use provides soothing heat. The device features 4 adjustable temperature settings, an overheating protection system and an automatic shut-off after 90 minutes of continuous use. The long-lasting heat is ensured by the powerful, rechargeable lithium-ion-battery pack. The cape is machine washable at 30°C (gentle / delicate wash cycle).

3.1 Charging the battery pack

The battery pack ⑥ needs to be charged for at least 3 hours prior to initial use or after not having been used for a long time. To charge the batteries, connect the cable of the charging unit ① with the battery pack and a mains outlet. During the charging process the charging status LED ⑧ flashes green. When the batteries have been fully charged, the charging status LED ⑧ lights up in green constantly. You now may disconnect the charging unit ① from the mains and from the battery pack ⑥.

If you want to check the state of charge of the battery pack, disconnect the power plug of the heat cape ⑤ from the battery pack and press the on-/off-button ⑦. The charging status LED ⑧ lights up in green constantly for approx. 3 seconds, if the state of charge is 25 % or better. If the state of charge is below 25 %, the charging status LED ⑧ flashes 3 times in a second. You then should recharge the battery pack ⑥.




IMPORTANT HINTS

- Only charge the battery pack in a dry environment at room temperature. Never place any objects onto the battery pack.

• BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS:

- Do not disassemble or dismantle the battery / battery pack!
Danger of explosion!

- Keep away from fire and heat sources! Danger of explosion!

-  Do not dispose used batteries in the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

3.2 Usage

1. Insert the battery pack ⑥ into the integrated battery pack pocket ④. Make sure the connection socket for the power plug of the heat cape ⑤ on the battery pack is placed upwards.
2. Connect the power plug of the heat cape ⑤ and the battery pack ⑥.
3. Adjust the desired temperature level (1 to 4) by pressing the on-/off-button ⑦ (multiple). Each press increases the temperature level by one step. If level 4 is already adjusted and you press the on-/off-button ⑦ again, the device will be switched off.
4. Place the heating cape on your shoulders and secure the cape by fastening the snap buttons ③.

3.3 The timer function

After 90 minutes of sustained usage, the heat cape will switch off automatically. If you want to continue to use the device, press the on-/off-button ⑦ to select the desired temperature level.

4 Miscellaneous

4.1 Cleaning and main- tenance

- Before each cleaning, disconnect the battery pack ⑥ from the mains resp. from the heat cape. Remove the battery pack from the cape.
- Never use strong detergents or hard brushes.
- Wipe the battery pack with a dry cloth carefully only.
- The heat cape may be washed in the washing machine at 30°C (gentle / delicate wash cycle) in a laundry bag.
- Minor stains can be removed with a cloth or damp sponge with a little liquid mild detergent.
- The heat cape cannot be tumble dried or ironed. The cape should dry on the open air while switched off. Only use it again when it is completely dry.
- Too frequently washing may lead to colour changes or to signs of wear and tear. Only clean the cape in the washing machine if it is absolutely necessary.
- Store the device folded out and without kinks in a dry room at room temperature. The cape should cool down before storage.

4.2 Disposal



This product must not be disposed together with the domestic waste.

All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

4.3 Specifi- cations	Name and model	: MEDISANA Heat cape with rechargeable batteries HP 626
	Power supply	
	Heat cape	: 8.4V \equiv 4W
	Charging unit (RSS1002-101084-W2E)	: Input: 100-240V~ 50/60Hz 0.6A Output: 8.4V \equiv 1,2A; 10.08W max.
	Battery pack (WE-221b)	: Li-Ion 7.2V \equiv ; 2,500mAh; 18 Wh
	Dimensions	: approx. 42 x 49 cm
	Weight	: approx. 272 g (incl. battery pack)
	Item number	: 61165
EAN number	: 40 15588 61165 0	



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.


The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

**Warranty
and
repair
terms**

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be corrected free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.



REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Légende



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Il contient des informations importantes concernant la mise en service et la manipulation de l'appareil. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non-respect des instructions peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

LOT N° de LOT



Fabricant



Classe de protection II



N'utilisez pas la cape chauffante lorsqu'elle est pliée ou froissée !



Veillez à ne pas enfoncer d'aiguille dans cet article !



Ne convient pas aux enfants de 3 ans !



La cape chauffante peut être lavée à 30°C max. dans un cycle spécial pour linge délicat !



Ne pas decolorer !



Ne pas passer cet article au sèche-linge !



Ne pas repasser cet article !



Ne pas nettoyer à sec !

- Cet appareil n'est pas adapté à un usage médical (par exemple, dans les hôpitaux).
- Utilisez l'appareil conformément à sa destination, comme indiqué dans la notice. Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- La cape chauffante ne peut être mise en marche lorsque celle-ci est repliée ou froissée.
- Veillez à ne pas utiliser cet appareil sur les enfants, les personnes handicapées ou endormies, ainsi que sur les personnes insensibles à la chaleur, qui pourraient ne pas ressentir toute surchauffe éventuelle.
- Veillez à ne pas fixer ou à ne pas enfoncer d'aiguille à nourrice ou tout autre objet pointu ou tranchant sur l'appareil.
- Veillez à ne pas tirer, tordre ou replier les câbles.
- Veillez à maintenir l'appareil à l'abri de l'humidité !
Tout appareil ayant été en contact avec de l'humidité ne peut être mis en service.
- Vérifiez avant chaque utilisation si la cape chauffante présente des signes d'usure et/ou des dommages. Ne mettez pas l'appareil en service si vous constatez des traces d'usure, des dommages ou tout autre signe d'usage non conforme.
- Veillez, en cas de dysfonctionnement, à ne pas réparer vous-même l'appareil, ceci entraînant l'annulation de la validité de la garantie. Toute réparation sur l'appareil devra être effectuée auprès d'un service après-vente agréé.
- Lorsque la cape chauffante est allumée :
 - veillez à ne poser aucun objet encombrant ou lourd (par exemple, des bagages) sur celle-ci et
 - veillez à ne la rapprocher d'aucune source de chaleur (par exemple, des couvertures chauffantes).
- Si vous n'utilisez pas quotidiennement la cape chauffante, veillez à retirer la fiche de connexion de la ceinture chauffante ⑤ du bloc d'accumulateurs.
- En cas d'utilisation prolongée de l'appareil (par exemple, lors de l'endormissement), l'appareil doit être réglé sur le niveau de température **1** (niveau le plus bas).
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'ex-

périence et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser cet appareil, car ils sont incapables de réagir à l'hyperthermie.
- L'appareil ne peut être utilisé par les enfants en bas âge, notamment de plus de 3 ans, à moins que l'appareil ait été pré-réglé en conséquence par l'un des parents ou toute autre personne responsable, ou que l'enfant ait été suffisamment familiarisé avec le fonctionnement de l'unité de contrôle.
- Dans tous les cas, ne laissez jamais l'appareil en état de marche sans surveillance.
- Lorsque vous rangez la cape chauffante, laissez d'abord refroidir celle-ci avant de la replier.
- Lors du rangement, veillez à ne poser aucun objet sur l'appareil, afin d'éviter tout contact avec des bords tranchants.
- Le bloc d'accumulateurs rechargeable ❹ doit être entièrement chargé avant toute première utilisation.
- Avant de brancher la fiche de connexion sur secteur, veillez à vérifier que la tension électrique mentionnée sur l'étiquette correspond bien à la tension de votre réseau.
- Une fois rechargés, veillez à débrancher le bloc d'accumulateurs ❹ et le bloc d'alimentation ❶.
- La cape chauffante ne peut être utilisée qu'en combinaison avec l'unité de contrôle des accumulateurs (WE-221b) et le câble de charge/bloc d'alimentation (modèle N° RSS1002-101084-W2E) prévus à cet effet.
- Si le câble secteur est endommagé, seul **MEDISANA**, un revendeur autorisé ou une personne qualifiée peut le remplacer pour éviter les dangers.
- Le câble de charge/bloc d'alimentation (modèle N° RSS1002-101084-W2E) fournis avec l'appareil ne peuvent en aucun cas être utilisés pour recharger d'autres batteries, accumulateurs, ou blocs d'accumulateurs.

2.1 Éléments fournis et emballage

Veillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 **cape chauffante à accumulateur MEDISANA HP 626**
- 1 Bloc d'accumulateurs avec unité de contrôle
- 1 Bloc d'alimentation / Chargeur
- 1 Mode d'emploi



Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!

2.2 Caractéristiques du produit

La cape chauffante sans fil HP 626 pour l'intérieur et l'extérieur procure une chaleur agréable. Elle dispose de 4 niveaux de température réglables, d'une protection contre la surchauffe et d'un arrêt automatique après 90 minutes d'utilisation. La chaleur durable est assurée par le puissant pack accumulateur lithium-ion. La cape est lavable dans la machine à 30°C (cycle spécial pour linge délicat).

3.1 Recharge du bloc d'accumulateurs

Avant toute première utilisation, ou si l'appareil n'a pas été utilisé depuis un moment, le bloc d'accumulateurs **6** doit être entièrement rechargé, sur une durée d'au moins 3 heures. Afin de recharger les accumulateurs, branchez le câble du chargeur **1** au bloc d'accumulateurs et sur la prise. Lors du chargement, l'indicateur d'état de charge LED **8** clignote en vert. Lorsque le bloc d'accumulateurs est entièrement rechargé, l'indicateur d'état de charge LED **8** diffuse une lumière verte en continu. Vous pouvez alors débrancher le chargeur **1** du réseau d'alimentation électrique et du bloc d'accumulateurs **6**. Si vous voulez vérifier l'état de charge de l'accumulateur, débranchez le connecteur de la cape chauffante **5** de l'accumulateur et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **7**. L'indicateur d'état de charge LED **8** restera allumé en vert, de manière continue, pendant environ 3 secondes, si l'état de charge est égal ou supérieur à 25 %. Si, en revanche, l'état de charge est inférieur à 25 %, l'indicateur d'état de charge LED **8** clignotera, à 3 reprises, pendant une durée d'une seconde. Dès lors, vous devrez recharger le bloc d'accumulateurs **6**.




INDICATIONS IMPORTANTES

- Ne rechargez le bloc d'accumulateurs que dans un endroit sec et à température ambiante. Veillez à ne poser aucun objet sur le bloc d'accumulateurs.

• CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES ACCUMULATEURS:

- Ne démontez en aucun cas le bloc d'accumulateurs ! Risque d'explosion !

- Tenir le bloc à l'écart des flammes ou de toute source de chaleur ! Risque d'explosion !

-  Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé.

3.2 Utilisation

1. Insérez le bloc-accumulateur **6** dans le porte-bloc-accumulateur **4** de la cape chauffante. La connexion de l'accumulateur pour la fiche de connexion de la cape chauffante **5** doit être dirigée vers le haut et les LED doivent pointer vers l'extérieur.
2. Raccordez le connecteur de la cape chauffante **5** à l'accumulateur **6**.
3. Placez la cape chauffante sur vos épaules et fermez les boutons **3**.

3.3 La fonction Minuterie

Après 90 minutes de fonctionnement ininterrompu, la cape chauffante s'éteint automatiquement. Si vous souhaitez continuer à utiliser l'appareil, il vous suffit alors d'appuyer sur la touche On/Off **7**, afin de régler le niveau de température désiré.

4 Divers

4.1 Nettoyage et entretien




- Avant chaque nettoyage, débranchez l'accumulateur **6** de l'alimentation électrique et/ou de la cape chauffante. Retirez l'accumulateur de la cape.
- N'utilisez jamais des détergents agressifs ou des brosses dures.
- Essuyez soigneusement le bloc d'accumulateurs à l'aide d'un torchon sec.
- La cape chauffante peut être lavée dans la machine à 30° avec un cycle spécial pour linge délicat dans un sac de lavage.
- Si la ceinture n'est que légèrement sale, le nettoyage peut être effectué au moyen d'un torchon ou d'une éponge légèrement humides, ainsi que d'un détergent doux.
- La cape chauffante ne doit pas être séchée ou repassée dans un séchoir. Laissez l'article sécher à l'air lorsqu'il est éteint et ne l'utilisez pas avant qu'il soit complètement sec.
- Un lavage trop fréquent dans la machine à laver peut entraîner des altérations de la couleur ou de l'usure. Par conséquent, ne lavez la cape dans la machine à laver qu'en cas d'absolue nécessité.
- Rangez l'article à plat et sans plis dans une pièce sèche à température ambiante. La cape doit être refroidie avant d'être rangée.

4.2 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, dans un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.

Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

4.3 Caractéris- tiques techniques	Nom et modèle	: cape chauffante à accumulateur MEDISANA HP 626
	Alimentation électrique	
	Ceinture chauffante	: 8,4V  4W
	Bloc d'alimentation /	
	Chargeur	: Entrée: 100-240V~ 50/60Hz 0,6A (RSS1002-101084-W2E)
	Sortie	: 8,4V  1,2A; 10,08W max.
	Bloc d'accumulateurs	: Li-Ion 7,2V  ; 2.500mAh; 18 Wh (WE-221b)
	Dimensions	: environ 42 x 49 cm
	Poids	: environ 272 g (bloc d'accumulateurs inclus)
N° d'art.	: 61165	
EAN	: 40 15588 61165 0	



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat. Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

LOT Numero LOT



Produttore



Classe di protezione II



Non utilizzare lo scaldaspalle se non è ben disteso o se presenta delle pieghe!



Non trafiggere con aghi il prodotto.



Non adatto per bambini con meno di 3 anni!



Lo scaldaspalle può essere lavato a max. 30°C con un programma per capi delicati!



Non candeggiare.



Non asciugare in asciugatrice.



Non stirare.



Non pulire a secco!

- Il dispositivo non è idoneo per uso medico (p. es. in strutture ospedaliere).
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni. In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- Lo scaldaspalle non deve essere azionato se non è ben disteso o presenta delle pieghe.
- Non utilizzare il dispositivo con bambini, persone disabili o durante il sonno, nonché con persone sensibili al calore che non possono reagire a un calore eccessivo.
- Non applicare o trafiggere il dispositivo con spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o affilati.
- Non tirare, torcere o piegare il cavo.
- Tenere il dispositivo lontano dall'umidità e dai liquidi. Non mettere in funzione un dispositivo bagnato.
- Prima di ogni utilizzo controllare accuratamente che lo scaldaspalle non presenti segni di usura e/o danni. Non mettere in funzione il dispositivo se logoro, danneggiato o se presenta segni di uso improprio.
- In caso di guasto, si raccomanda di non riparare il dispositivo, pena l'annullamento della garanzia. Affidare le riparazioni esclusivamente ai centri di assistenza autorizzati.
- Se lo scaldaspalle è acceso:
 - non appoggiare oggetti grandi o pesanti (come ad es. una valigia) su di esso e
 - non appoggiare fonti di calore (come ad es. termocoperte) su di esso
- Se non si utilizza lo scaldaspalle tutti i giorni, estrarre il connettore dello scaldaspalle ⑤ dalla batteria.
- In caso di utilizzo prolungato (ad esempio durante il sonno) si raccomanda di impostare il livello 1 (il livello minore).
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
- I bambini con meno di 3 anni non possono utilizzare questo dispositivo in quanto non sono in grado di reagire all'eccessivo calore.

- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini di età maggiore di 3 anni tranne nel caso in cui le impostazioni siano state predisposte in modo opportuno da un genitore o da una persona che si occupa del bambino o il bambino sia stato istruito a sufficienza sull'uso dell'unità di controllo.
- Non lasciare mai il dispositivo acceso incustodito.
- Se si desidera riporre lo scaldaspalle, lasciarlo innanzitutto raffreddare prima di ripiegarlo.
- Durante la conservazione non appoggiare oggetti sul dispositivo, per evitare pieghe marcate.
- La batteria ricaricabile ❹ deve essere completamente caricata prima del primo utilizzo.
- Prima di collegare l'alimentatore alla rete elettrica, verificare che la tensione indicata sull'etichetta corrisponda alla tensione fornita dalla rete.
- Al termine del caricamento della batteria, scollegare la batteria ❹ e l'alimentatore ❶ dalla rete elettrica.
- Lo scaldaspalle può essere azionato solo con la relativa unità di controllo della batteria (WE-221b) e con il proprio cavo di carica/alimentatore di rete (n. modello RSS1002-101084-W2E).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso può essere sostituito unicamente da **MEDISANA**, da un rivenditore specializzato autorizzato o da una persona qualificata.
- Il cavo per ricarica/L'alimentatore contenuto nella fornitura (Modello N. RSS1002-101084-W2E) non può assolutamente essere utilizzato per caricare batterie, accumulatori o pacchi batteria di altro tipo.

2.1 Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e **Materiale in dotazione e imballaggio** inviarlo al centro di assistenza.

Il materiale consegnato consta di:

- 1 **scaldaspalle a batteria HP 626 MEDISANA**
- 1 Batteria con unità di controllo
- 1 Alimentatore / Caricabatteria
- 1 Istruzioni per l'uso



Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



AVVERTENZA

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

2.2 Lo scaldaspalle a batteria **HP 626**, utilizzabile sia all'interno sia all'esterno, emana un piacevole calore. Dispone di 4 livelli di temperatura regolabili, una protezione da surriscaldamento e uno spegnimento automatico dopo 90 minuti di utilizzo. Il calore protratto nel tempo viene assicurato dalla batteria agli ioni di litio ad alta efficienza. Lo scaldaspalle è lavabile in lavatrice a 30 °C (programma per capi delicati). **Caratteristiche del prodotto**

3.1 Carica- mento del- la batteria

Prima del primo utilizzo o dopo un periodo protratto di mancato utilizzo, la batteria ⑥ deve essere caricata completamente per almeno 3 ore. Per caricare la batteria, collegare il cavo del caricabatteria ① alla batteria e a una presa. Durante il caricamento il LED relativo allo stato di carica ⑧, di colore verde, lampeggia. Quando la batteria è completamente carica, il LED relativo allo stato di carica ⑧ verde rimane costantemente acceso. A questo punto è possibile scollegare il caricabatteria ① dalla rete elettrica e dalla batteria ⑥. Per verificare lo stato di carica della batteria, scollegare il connettore dello scaldaspalle ⑤ dalla batteria e premere il tasto ON/OFF ⑦. Il LED relativo allo stato di carica ⑧ verde rimane acceso per circa 3 secondi, se lo stato di carica è del 25% o maggiore. Se invece lo stato di carica è minore del 25 %, il LED relativo allo stato di carica ⑧ verde lampeggia 3 volte al secondo. La batteria ⑥ deve quindi essere caricata.




INDICAZIONI IMPORTANTI

- Caricare la batteria solo in ambiente asciutto e a temperatura ambiente. Non collocare oggetti sulla batteria.

• INDICAZIONI DI SICUREZZA RELATIVE ALLA BATTERIA:

- Non smontare o disassemblare la batteria. Sussiste il pericolo di esplosione.

- Tenere a distanza dal fuoco e da fonti di calore. Sussiste il pericolo di esplosione.

-  Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

3.2 Utilizzo

1. Disporre la batteria ⑥ nel supporto batteria ④ dello scaldaspalle. La presa della batteria per il connettore dello scaldaspalle ⑤ deve essere rivolta in alto e i LED devono essere girati in avanti.
2. Collegare il connettore dello scaldaspalle ⑤ con la batteria ⑥.
3. Impostare la temperatura desiderata (da 1 a 4) premendo (eventualmente più volte) il tasto di accensione/spegnimento ⑦. A ogni pressione, la temperatura aumenta di un livello. Se viene raggiunto il livello 4 e si preme nuovamente il tasto di accensione/spegnimento ⑦, il dispositivo si spegne.
4. Posizionare ora lo scaldaspalle sulle proprie spalle e chiudere i bottoni ③.

3.3 Temporizzazione

Dopo 90 minuti di utilizzo ininterrotto, lo scaldaspalle si spegne automaticamente. Se si desidera continuare a utilizzare il dispositivo, premere il tasto di accensione/spegnimento **7** per impostare la temperatura desiderata.

4 Varie

4.1 Pulizia e manutenzione

- Prima di ogni pulizia, scollegare la batteria **6** dalla rete elettrica e/o dallo scaldaspalle. Sfilare la batteria dallo scaldaspalle.
- Non utilizzare mai detersivi o spazzole aggressivi.
- La batteria deve essere pulita con cautela esclusivamente con un panno asciutto.
- Lo scaldaspalle può essere lavato in lavatrice a 30°C con un programma per capi delicati in un sacchetto di lavaggio.
- Per rimuovere piccole macchie, è sufficiente strofinare con un panno o una spugna leggermente inumiditi e un detersivo delicato.
- Lo scaldaspalle non deve essere asciugato in asciugatrice o stirato. Lasciare asciugare all'aria lo scaldaspalle da spento e utilizzarlo nuovamente solo quando è completamente asciutto.
- Un lavaggio troppo frequente in lavatrice può modificare il colore o logorare il prodotto. Lavare quindi lo scaldaspalle in lavatrice solo quando risulta assolutamente necessario.
- Il prodotto deve essere conservato allargato e senza pieghe in un luogo asciutto a temperatura ambiente. Lo scaldaspalle deve essere lasciato raffreddare prima di riporlo via.

4.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.3 Nome e modello : **scaldaspalle a batteria HP 626**

Dati Tecnici

Alimentazione

Cintura terminca : 8,4V \equiv 4W

Alimentatore /

Caricabatteria : Ingresso: 100-240V~ 50/60Hz 0,6A
(RSS1002-101084-W2E) uscita: 8,4V \equiv 1,2A; 10,08W max.

Batteria (WE-221b) : Ioni di litio 7,2V \equiv ; 2.500mAh; 18 Wh

Dimensioni : circa 42 x 49 cm

Peso : circa 272 g (incl. batteria)

Codice articolo : 61165

Codice EAN : 40 15588 61165 0



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo:
www.medisana.com

Condizioni di garanzia e di riparazione In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANIA

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separatamente.



¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Leyenda



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

LOT Número de LOTE



Fabricante



Clase de protección II



¡No utilice la capa térmica doblada o plegada!



¡No inserte agujas en el artículo!



¡No apto para niños de menos de 3 años!



¡La capa térmica debe lavarse a una temperatura máx. de 30 °C en un ciclo suave para prendas delicadas!



¡No lo blanquee!



¡El artículo no debe secarse a máquina!



¡El artículo no debe plancharse!



¡No limpiar en seco!

- Este aparato no es adecuado para uso médico (p. ej., en hospitales).
- Utilice el aparato únicamente conforme al fin previsto por las instrucciones de uso. En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- La capa térmica no debe utilizarse plegada o doblada.
- No utilice el aparato con niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- No deben fijarse ni insertarse en el aparato imperdibles ni otros objetos puntiagudos o afilados.
- No tire del cable, no lo tuerza ni lo doble.
- ¡Mantenga el dispositivo alejado de la humedad y de líquidos! El aparato no debe ponerse en funcionamiento si se ha humedecido.
- Antes de cada uso, compruebe con atención si la capa térmica presenta indicios de deterioro y/o de daños. No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desgaste, daños o signos de uso inadecuado.
- En caso de averías, no trate de reparar el aparato por sí mismo, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Encargue las reparaciones únicamente a personal de mantenimiento autorizado.
- Si la capa térmica está encendida:
 - no coloque objetos grandes o pesados (p. ej. maletas) sobre ella y
 - no coloque ninguna fuente de calor (p. ej., mantas eléctricas) sobre ella
- Si no utiliza la capa térmica diariamente, retire el conector de la capa térmica **5** del módulo de batería.
- Si utiliza el aparato de forma prolongada (p. ej., mientras duerme), ajústelo al nivel **1** (nivel más bajo).
- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.

- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.
- Los niños menores de 3 años no podrán emplear este dispositivo, ya que no tienen la capacidad de reaccionar ante un calor excesivo.
- Los niños pequeños de más de 3 años no deben utilizar el aparato a menos que un padre o tutor lo haya ajustado previamente de forma adecuada o que el niño haya recibido una formación suficiente sobre la manera de accionar la unidad de control de forma segura.
- No deje el aparato desatendido mientras se encuentra en funcionamiento.
- Si se dispone a guardar el aparato, deje que se enfríe antes de doblarlo.
- No coloque ningún objeto sobre el aparato tras guardarlo para evitar dobleces excesivamente marcadas.
- El módulo de batería recargable ❹ debe cargarse por completo antes del primer uso.
- Antes de conectar el adaptador de corriente al suministro eléctrico, asegúrese de que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta coincida con la tensión de red.
- Tras el proceso de carga, desconecte el módulo de batería ❹ y el adaptador de corriente ❶ del suministro eléctrico.
- La capa térmica solo debe utilizarse con la unidad de control por batería suministrada (WE-221b) y el cable de carga/adaptador de corriente suministrado (n.º de modelo RSS1002-101084-W2E).
- Si el cable de red está dañado, sólo deberá ser reemplazado por **MEDISANA**, por un comercio autorizado o por una persona con la cualificación correspondiente para evitar riesgos.
- El cable de carga/adaptador de corriente suministrado (n.º de modelo RSS1002-101084-W2E) no debe utilizarse en ningún caso para cargar otras baterías, pilas o módulos de batería.

2.1 Volumen de suministros y embalaje Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente. El volumen de entrega comprende:

- 1 **capa térmica con batería MEDISANA HP 626**
- 1 Módulo de batería con unidad de control
- 1 Adaptador de corriente/cargador
- 1 Instrucciones de manejo



El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



ADVERTENCIA


¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

2.2 Características del producto La capa térmica con batería **HP 626** para uso en interiores y exteriores proporciona un agradable calor. Dispone de 4 niveles de temperatura ajustables, una protección contra sobrecalentamiento y una función de desconexión automática tras 90 minutos de uso. El potente módulo de batería de iones de litio garantiza un calor duradero. La capa puede lavarse a máquina a 30 °C (ciclo suave para prendas delicadas).

- 3.1 Antes del primer uso o tras un largo periodo de inactividad, el módulo de batería **6** debe cargarse por completo durante al menos 3 horas. Para cargar la batería, conecte el cable del cargador **1** al módulo de batería y enchúfelo a una toma de corriente. Durante el proceso de carga, el led de estado de carga **8** parpadeará en verde. Una vez que el módulo de batería se haya cargado por completo, el led de estado de carga **8** se iluminará en verde de forma constante. A continuación podrá desenchufar el cargador **1** de la toma de corriente y desconectarlo del módulo de batería **6**. Si desea comprobar el estado de carga del módulo de batería, retire el conector de la capa térmica **5** del módulo de batería y pulse la tecla de encendido/apagado **7**. El led de estado de carga **8** se iluminará en verde de forma constante durante aprox. 3 s si el estado de carga es igual o superior al 25%. Si, por el contrario, el estado de carga es inferior al 25%, el led de estado de carga **8** parpadeará en verde 3 veces por segundo. En tal caso, deberá recargar el módulo de batería **6**.



INSTRUCCIONES IMPORTANTES

- Cargue el módulo de batería únicamente en un ambiente seco y a temperatura ambiente. No coloque ningún objeto sobre el módulo de batería.
- **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD RELATIVAS A LA BATERÍA:**
 - ¡No desmonte el módulo de batería! ¡Peligro de explosión!
 - ¡Manténgalo alejado de las llamas y fuentes de calor! ¡Peligro de explosión!
 -  No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

3.2 Uso

1. Coloque el módulo de batería **6** en el soporte de módulo de batería **4** de la capa térmica. La conexión del módulo de batería para el conector de la capa térmica **5** debe señalar hacia arriba y los ledes hacia fuera y hacia delante.
2. Inserte el conector de la capa térmica **5** en el módulo de batería **6**.
3. Ajuste el nivel de temperatura deseado (1 a 4) pulsando (si es necesario, varias veces) la tecla de encendido/apagado **7**. Cada vez que pulse la tecla, la temperatura aumentará un nivel. Si se ha alcanzado el nivel 4 y vuelve a pulsar la tecla de encendido/apagado **7**, el aparato se apagará.
4. A continuación, colóquese la capa térmica sobre los hombros y cierre los botones **3**.

- 3.3 Función de temporizador** Tras 90 minutos de funcionamiento ininterrumpido, la capa térmica se apaga automáticamente. Si desea seguir utilizando el aparato, pulse la tecla de encendido/apagado ⑦ para ajustar el nivel de temperatura deseado.

4 Generalidades

4.1 Limpieza y cuidado

- Antes de cada limpieza, desenchufe el módulo de batería ⑥ de la red eléctrica o de la capa térmica. Retire el módulo de batería de la capa.
- No utilice en ningún caso agentes limpiadores abrasivos ni cepillos de cerdas duras.
- A continuación, frote cuidadosamente el módulo de batería con un paño seco.
- La capa térmica puede lavarse a máquina a 30 °C en ciclo suave para prendas delicadas y dentro de una bolsa de lavado.
- En caso de suciedad leve, resulta suficiente limpiarlo con un paño o esponja ligeramente húmedo y un detergente suave.
- La capa térmica no debe secarse en la secadora ni plancharse. Deje que el artículo se seque al aire en estado apagado y no vuelva a utilizarlo hasta que no esté completamente seco.
- El lavado frecuente en la lavadora puede ocasionar decoloración o desgaste. Por lo tanto, lave la capa en la lavadora solo cuando sea absolutamente necesario.
- Guarde el artículo extendido y sin dobleces, en una habitación seca a temperatura ambiente. Antes de guardar la capa, espere a que se enfríe.

4.2 Eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

4.3 Denominación y modelo: **capa térmica con batería MEDISANA HP 626**

**Datos
Técnicos**

Alimentación

Cinturón térmico : 8,4V \equiv 4W

Adaptador de corriente

/ cargador : entrada: 100-240V~ 50/60Hz 0,6A

(RSS1002-101084-W2E) salida: 8,4V \equiv 1,2A; 10,08W max.

Módulo de batería : Li-Ion 7,2V \equiv ; 2.500mAh; 18 Wh
(WE-221b)

Medidas : aprox. 42 x 49 cm

Peso : aprox. 272 g (incl. módulo de batería)

Nº. Art. : 61165

Nº EAN : 40 15588 61165 0



Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALEMANIA

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Descrição dos símbolos



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



AVISO

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

LOT Número de lote



Fabricante



Classe de protecção II



Utilizar a capa térmica apenas esticada e sem dobras!



Não colocar agulhas no artigo!



Não indicado para crianças com menos de 3 anos!



A capa térmica pode ser lavada a uma temperatura máx. de 30 °C no programa especial para roupa delicada!



Não utilizar lixívia!



Não é permitido secar o artigo na máquina de secar roupa!



Não é permitido passar o artigo a ferro!



Não limpe a almofada com agentes químicos!

- O dispositivo não se destina à utilização para fins médicos (p. ex. em hospitais).
- Utilize o aparelho apenas em conformidade com as suas instruções de utilização. Em caso de utilização imprópria, é anulada a garantia.
- A capa aquecedora não pode ser operada se estiver dobrada ou amassada.
- Não utilizar o dispositivo em caso de crianças, pessoas com deficiências ou que estejam a dormir, nem em caso de pessoas sem sensibilidade térmica, que não tenham capacidade de reagir a um sobreaquecimento.
- É proibido aplicar ou usar no dispositivo alfinetes de segurança ou outros objetos afiados ou pontiagudos.
- Não puxar, torcer nem dobrar os cabos.
- Manter o dispositivo afastado de humidade e líquidos! É proibido colocar um dispositivo húmido em funcionamento.
- Antes de cada aplicação, inspeccione o dispositivo com atenção quanto a indicações de desgaste e/ou danos.
- Não colocar o dispositivo em funcionamento em caso de deteção de desgaste, danos ou indícios de uma utilização incorreta.
- Em caso de avaria, não reparar o dispositivo por iniciativa própria, visto que isto implicaria uma perda de todos os direitos de garantia. Quaisquer reparações podem apenas ser realizadas pelo departamento de assistência técnica autorizado.
- Quando a capa aquecedora estiver ligada:
 - não coloque sobre a capa nenhum objeto de grande porte ou pesado (por exemplo, uma mala) e
 - não coloque sobre a capa nenhuma fonte de calor (por exemplo, uma manta aquecedora)
- Se não utiliza a capa aquecedora diariamente, remova a ficha de ligação da capa aquecedora ❸ do pacote de pilhas.
- No caso de uma utilização prolongada (p. ex. ao adormecer), ajustar o nível 1 (nível mais baixo).
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que vigiadas ou que tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e, conseqüentemente, entendam o funcionamento do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.

- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.
- As crianças menores de 3 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que não são capazes de reagir à sensação de calor.
- No caso de crianças pequenas com mais de 3 anos de idade, o dispositivo não pode ser utilizado, exceto quando pré-ajustado pelos pais ou uma pessoa de supervisão, ou a criança tenha sido suficientemente instruída acerca da utilização do mesmo, conseguindo manusear a unidade de controlo em segurança.
- Nunca utilizar o dispositivo sem vigilância.
- Ao guardar a capa aquecedora, deixe-a arrefecer primeiro antes de dobrá-la.
- Durante o armazenamento, não colocar objetos sobre o dispositivo a fim de evitar vincos acentuados.
- A bateria recarregável ❹ tem de ser completamente carregada antes da primeira utilização.
- Antes de ligar a fonte de alimentação à alimentação elétrica, certificar-se de que a tensão elétrica indicada na etiqueta está em conformidade com a tensão da sua rede.
- Após o processo de carga, separar a bateria ❹ e a fonte de alimentação ❶ da alimentação elétrica.
- A capa aquecedora só pode ser operada com a respetiva unidade de controlo com bateria (WE-221b) e o cabo/fonte de alimentação correspondentes (modelo n.º RSS1002-101084-W2E).
- Se o cabo de rede estiver danificado, ele apenas deve ser substituído pela **MEDISANA**, um revendedor autorizado ou por uma pessoa respectivamente qualificada, para evitar perigos.
- O cabo de carregamento/fonte de alimentação incluído no fornecimento (modelo n.º RSS1002-101084-W2E) não pode nunca ser utilizado para carregar outras pilhas, baterias ou módulos de baterias.

- 2.1 Material fornecido e embalagem** Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência. Do volume de fornecimento fazem parte:
- 1 **MEDISANA Capa térmica a bateria HP 626**
 - 1 Bateria com unidade de controlo
 - 1 Fonte de alimentação/carregador
 - 1 Instruções de utilização



As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

**AVISO**

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

- 2.2 Propriedades do produto** A Capa térmica a bateria **HP 626** para utilização no interior e exterior, proporciona bem-estar através de calor. Dispõe de 4 níveis de temperatura ajustáveis, uma proteção contra sobreaquecimento e uma desativação automática após um período de utilização de 90 minutos. O calor permanente é assegurado através de uma bateria potente de íões de lítio. A capa pode ser lavada na máquina a 30°C (programa especial para roupa delicada).

3.1 Carrega- mento da bateria

Antes da primeira utilização ou após um longo período de não utilização, a bateria ⑥ tem de ser completamente carregada durante, no mínimo, 3 horas. Para carregar a bateria, ligar o cabo do carregador ① à bateria e a uma tomada. Durante o processo de carga, o LED de estado de carga ⑧ pisca a verde. Depois de a bateria estar completamente carregada, o LED de estado de carga ⑧ fica permanentemente aceso a verde. Agora pode-se desligar o carregador ① da rede elétrica e da bateria ⑥. Para determinar o estado de carga da bateria, desligar a ficha de ligação da capa térmica ⑤ da bateria e premir o botão de ligar/desligar ⑦. O LED de estado de carga ⑧ acende-se de forma constante durante cerca de 3 segundos a verde caso o estado de carga corresponda a 25% ou mais. No entanto, se o estado de carga for inferior a 25%, o LED de estado de carga ⑧ pisca 3 vezes a verde dentro de um segundo. A bateria ⑥ deve ser carregada.




INDICAÇÕES IMPORTANTES

• Carregar a bateria apenas em ambiente seco e a temperatura ambiente. Não colocar objetos sobre a bateria.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAMENTE À BATERIA:

- Não desmontar em geral ou em peças a bateria! Perigo de explosão!

- Manter afastada de chamas e fontes de calor! Perigo de explosão!

-  Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

3.2 Utilização

1. Colocar a bateria ⑥ no respetivo suporte ④ da capa térmica. Ao colocá-la, a ligação da bateria para a ficha de ligação da capa térmica ⑤ deve ficar a apontar para cima e os LEDs para fora à frente.
2. Ligar a ficha de ligação da capa térmica ⑤ à bateria ⑥.
3. Ajustar o nível de temperatura (1 a 4) pretendido, premindo (se necessário, repetidamente) no botão de ligar/desligar ⑦. Cada acionamento do botão aumenta um nível à temperatura. Ao atingir o nível 4 e voltar a premir o botão de ligar/desligar ⑦, o aparelho desligar-se-á.
4. Coloque agora a capa térmica sobre os seus ombros e feche os botões ③.

- 3.3** Após um funcionamento contínuo de 90 minutos, a capa térmica desliga-se automaticamente. Caso se pretenda continuar a usar o dispositivo, premir o botão de ligar/desligar 7 para ajustar o nível de temperatura pretendido.
- A função de temporizador**

4 Generalidades

4.1 Limpeza e conservação

- Antes de cada limpeza, desligar a bateria 6 da rede elétrica e/ou da capa térmica. Retirar a bateria da capa.
- Nunca usar produtos de limpeza agressivos ou escovas duras.
- Limpar a bateria apenas cuidadosamente com um pano seco.
- É possível lavar a capa térmica na máquina a 30°C num programa especial para roupa delicada, colocando-a num saco de lavagem.
- Em caso de sujidades ligeiras, é suficiente passar um pano ou uma esponja ligeiramente humedecidos com um detergente suave.
- Não é permitido colocar a capa térmica na máquina de secar roupa nem passar a mesma a ferro. Deixar o dispositivo secar ao ar, em estado desligado e voltar a utilizar o mesmo apenas depois de completamente seco.
- Lavagens demasiado frequentes na máquina de lavar roupa podem causar descolorações ou sinais de desgaste. Por isso, lavar a capa na máquina apenas quando é estritamente necessário.
- Armazenar o artigo estendido e sem dobras num espaço seco a temperatura ambiente. Deixar a capa arrefecer antes de a armazenar.

4.2 Indicações sobre a eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.



4.3 Dados técnicos	Nome e modelo	: MEDISANA Capa térmica a bateria HP 626
	Alimentação de tensão	
	Cinta térmica	: 8,4V \equiv 4W
	Fonte de alimentação/ carregador	: entrada: 100-240V~ 50/60Hz 0,6A (RSS1002-101084-W2E) saída: 8,4V \equiv 1,2A; 10,08W max.
	Bateria (WE-221b)	: Li-Ion 7,2V \equiv ; 2.500mAh; 18 Wh
	Dimensões	: cerca de 42 x 49 cm
	Peso	: cerca de 272 g (incluindo a bateria)
	Artigo n°	: 61165
	EAN	: 40 15588 61165 0



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a alterações técnicas e estéticas.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALEMANHA

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

Verklaring van de symbolen



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikname en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

LOT LOT-nummer



Producent



Beschermingsklasse II



Gebruik de warmtecape niet in elkaar geschoven of gevouwen!



Geen naalden in het artikel steken!



Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar!



De warmtecape kan bij max. 30°C met het speciaal wasspaarprogramma worden gewassen!



Niet bleken!



Het artikel mag niet in de droogtrommel worden gedroogd!



Het artikel mag niet worden gestreken!



Niet chemisch reinigen!

- Het toestel is niet geschikt voor medisch gebruik (bijv. in ziekenhuizen).
- Gebruikt u het apparaat alleen volgens zijn bestemming volgens de gebruiksaanwijzing. Bij oneigenlijk gebruik vervalt de garantieclaim.
- De warmtecape mag niet worden gebruikt als hij is opgevouwen of er een knik in zit.
- Gebruik het apparaat niet bij kinderen, mindervaliden of slapende personen, evenmin bij mensen, die ongevoelig zijn voor warmte en niet kunnen reageren op een oververhitting.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere spitse of scherpe voorwerpen worden aangebracht of ingestoken.
- Trek, verdraai of knik de kabel niet.
- Houd het apparaat uit de buurt van vochtigheid en vloeistoffen! Een vochtig apparaat mag niet worden gebruikt.
- Controleer de warmtecape voor elk gebruik zorgvuldig op tekenen van slijtage en/of beschadiging. Gebruik het apparaat niet als u slijtage, beschadigingen of tekenen van ondeskundig gebruik vaststelt.
- In geval van storingen herstelt u het apparaat niet zelf aangezien daardoor elke aanspraak op garantie vervalt. Laat reparaties enkel door een geautoriseerde servicedienst uitvoeren.
- Plaats op een ingeschakelde warmtecape geen:
 - grote of zware voorwerpen (zoals bijv. koffers) en
 - warmtebronnen (zoals bijv. elektrische dekens).
- Trek de elektrische aansluiting van de warmtecape ⑤ uit het accupack als u de warmtecape niet dagelijks gebruikt.
- Bij permanent gebruik (bijv. bij het inslapen) moet de stand 1 (laagste stand) worden ingesteld.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk worden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voortvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Dit toestel is géén speelgoed.

- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen het toestel niet gebruiken, omdat zijn niet in staat zijn op hyperthermie te reageren.
- Het toestel mag niet door jonge kinderen ouder dan 3 jaar worden gebruikt, hetzij dat de instellingen door één van de ouders of een toezichhoudend persoon overeenkomstig zijn ingesteld of het kind voldoende werd ingelicht hoe het de controle-eenheid veilig bedient.
- Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht.
- Laat de warmtecape eerst afkoelen voor u hem opvouwt en opbergt.
- Plaats tijdens de opslag geen voorwerpen op het apparaat om scherpe knikken te vermijden.
- De herlaadbare accupack ❹ moet voor het eerste gebruik volledig worden opgeladen.
- Alvorens de adapter op de stroomtoevoer aan te sluiten, erop letten dat de op het etiket vermelde elektrische spanning met de spanning van uw netwerk overeenkomt.
- Na het laden ontkoppelt u de accupack ❹ en de adapter ❶ van de stroomtoevoer.
- De warmtecape mag alleen worden gebruikt met de bijbehorende accu controle-eenheid (WE-221b) en de bijbehorende oplaadkabel/adapter (modelnr. RSS1002-101084-W2E).
- Als het netsnoer beschadigd is, mag het alleen door **MEDISANA**, een geautoriseerde speciaalzaak of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden.
- De in de leveringsomvang inbegrepen lader/adapter (modelnr. RSS1002-101084-W2E) mag nooit voor het opladen van andere batterijen, accu's of accupacks worden gebruikt.

2.1 Levering en verpakking Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt.

Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA warmtecape met accu HP 626**
- 1 Accupack met controle-eenheid
- 1 Adapter / lader
- 1 Gebruiksaanwijzing



Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terecht komt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

2.2 Producteigenschappen De warmtecape met accu **HP 626** voor in- en outdoorgebruik geeft een deugddoende warmte. Hij beschikt over 4 instelbare temperatuurstanden, een oververhittingsbescherming en een automatische uitschakeling na 90 minuten gebruiksduur. De lang aanhoudende warmte wordt door het prestatiersterke lithium-ionen-accupak beveiligd. De cape kan worden gewassen op 30°C (speciaal spaarwasprogramma).

3.1 Opladen van de accupack

Voor het eerste gebruik of na langer niet-gebruik moet de accupack ⑥ minstens 3 uur volledig worden opgeladen. Voor het opladen van de accu verbindt u de kabel van de lader ① met de accupack en met een contactdoos. Tijdens het laden knippert de led van de laadstatus ⑧ groen. Is de accupack volledig geladen, dan brandt de led van de laadstatus ⑧ continu groen. U kunt dan de lader ① loskoppelen van het stroomnetwerk en van de accupack ⑥. Wilt u de laadtoestand van het accupak vaststellen, ontkoppel dan de aansluitstekker van de warmtecape ⑤ van het accupak en druk op de toets Aan/Uit ⑦. De led van de laadstatus ⑧ brandt continu groen gedurende ca. 3 seconden, als de laadstatus 25% of meer bedraagt. Bedraagt de laadtoestand daarentegen minder dan 25%, dan knippert de led van de laadstatus ⑧ 3 maal per seconde groen. U moet de accupack ⑥ dan opladen.



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

• Laad de accupack enkel in een droge omgeving bij kamertemperatuur. Plaats geen voorwerpen op de accupack.

• VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN ACCU:

- Accupack niet demonteren of uit elkaar nemen!
Explosiegevaar!

- Uit de buurt van vuur en warmtebronnen houden! Explosiegevaar!

-  Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterij-verzamelstation in de vakhandel!

3.2 Gebruik

1. Plaats het accupak ⑥ in de accupakhouder ④ van de warmtecape. Daarbij moet de aansluiting van het accupak voor de aansluitstekker van de warmtecape ⑤ naar boven en de leds naar voren buiten tonen.
2. Verbind de aansluitstekker van de warmtecape ⑤ met het accupak ⑥.
3. Stel de gewenste temperatuurstand (1 tot 4) in door (evt. meermaals) te drukken op de toets Aan/Uit ⑦. Elke druk op de toets verhoogt de temperatuurstand met een niveau. Is stand 4 bereikt en wordt de toets Aan/Uit ⑦ opnieuw ingedrukt, dan wordt het toestel uitgeschakeld.
4. Plaats nu de warmtecape op uw schouders, sluit de knopen ③.

3.3**De timer-functie**

Na 90 minuten ononderbroken werking schakelt de warmtecape automatisch uit. Wilt u het apparaat verder gebruiken, druk dan op de toets Aan/Uit **7** om de gewenste temperatuurstand in te stellen.

4 Diversen**4.1****Reiniging en onderhoud**

- Voor elke reiniging, ontkoppelt u het accupak **6** van het stroomnetwerk resp. van de warmtecape. Verwijder het accupak uit de cape.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of sterke borstels.
- De accupack uitsluitend met een droge doek voorzichtig afwissen.
- De warmtecape kan in de wasmachine bij 30°C in het speciaal spaarwasprogramma in een waszak worden gewassen.
- Bij kleinere verontreinigingen volstaat de reiniging met een lichtjes vochtige doek of spons en een milde reiniger.
- De warmtecape mag niet in een droger worden gedroogd of gestreken. Laat het artikel in uitgeschakelde toestand aan de lucht drogen en gebruik het pas weer wanneer hij volledig gedroogd is.
- Te vaak wassen in de wasmachine kan leiden tot kleurveranderingen of slijtageverschijnselen. Was de cape daarom enkel in de wasmachine als dit absoluut vereist is.
- Bewaar het artikel opgevouwen en zonder knikken in een droge ruimte bij kamertemperatuur. De cape moet voor de opslag afkoelen.

4.2**Afvalbeheer**

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.3	Naam en model	: MEDISANA warmtecape met accu HP 626
Technische specificaties	Netvoeding	
	Accu-warmtegordel	: 8,4V \equiv 4W
	Adapter / lader	: Ingang: 100-240V~ 50/60Hz 0,6A (RSS1002-101084-W2E) Uitgang: 8,4V \equiv 1,2A; 10,08W max.
	Accupack (WE-221b)	: Li-ion 7,2V \equiv ; 2.500mAh; 18 Wh
	Afmetingen	: ca. 42 x 49 cm
	Gewicht	: ca. 272 g (incl. accupack)
	Artikelnr.	: 61165
EAN-Nr.	: 40 15588 61165 0	




In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op
www.medisana.com

Garantie en reparatievoorwaarden Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst. Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
DUITSLAND

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

Kuvan selitys



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



OHJE

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

LOT LOT-numero



Laatija



Koteloitiluokka II



Älä käytä hartialämmitintä, jos se ei ole kokonaan auki tai se on laskostettu!



Älä työnnä neuloja tuotteeseen.



Laite ei sovellu alle 3-vuotiaille!



Hartialämmitin voidaan pestä hienopesussa enintään 30 °C:ssa.



Ei saa valkaista.



Tuotetta ei saa laittaa kuivausrumpuun.



Tuotetta ei saa silittää.



Ei kemiallista puhdistusta!

- Laite ei sovellu lääkinälliseen käyttöön (esim. sairaaloissa).
- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen. Tarkoituksenvastaisessa käytössä oikeus takuuseen raukeaa.
- Lämpöviittaa ei saa käyttää laskostettuna tai taitettuna.
- Laitetta eivät saa käyttää lapset, vammaiset, nukkuvat henkilöt tai lämpöön huonosti reagoivat henkilöt, jotka eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
- Laitteeseen ei saa laittaa tai työntää hakaneuloja tai muita teräviä esineitä.
- Johtoa ei saa vetää, vääntää tai taittaa.
- Varjele laitetta kosteudelta ja nesteiltä. Kostea laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Tarkasta laitetta ennen jokaista käyttöä huolellisesti, ettei siinä ole merkkejä kulumisesta ja/tai vaurioista. Älä ota laitetta käyttöön, jos huomaat, että se on kulunut, vahingoittunut tai havaitset merkkejä epäasiallisesta käytöstä.
- Mikäli laitteeseen tulee vikoja, älä korjaa sitä itse, jotta takuu ei raukea. Vie laite korjattavaksi ainoastaan valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Kun lämpöviitta on kytketty päälle:
 - älä aseta suuria tai painavia esineitä (kuten esim. matkalaukkuja) sen päälle
 - älä aseta lämmönlähteitä (kuten esim. lämpöpeittoja) sen päälle
- Irrota lämpöviitan liitin **5** akkuyksiköstä, jos et käytä viittaa päivittäin.
- Jos käytät pitkäkestoisesti (esim. nukkumaan mennessä), valitse taso 1 (alin taso).
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, jotka kärsivät aliravitsemuksesta tai joiden kokemus ja tietämys on puutteellinen, mikäli heitä valvotaan tai on neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Laitteella leikkiminen ei ole sallittua.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta, sillä he eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.

- Yli 3-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta vain, jos toinen lapsen vanhemmista tai huoltaja asettaa sen etukäteen siten, että lapsi osaa käyttää ohjainta tai lapselle on neuvottu riittävän hyvin, kuinka sitä käytetään turvallisella tavalla.
- Älä käytä laitetta koskaan yksin ollessasi.
- Anna lämpöviitan jäähtyä, ennen kuin asettelet sen säilöön.
- Älä aseta laitteen päälle esineitä, kun se on säilytyksessä, jotta siihen ei tule teräviä taitekohtia.
- Uudelleenladattava akkuyksikkö ⑥ on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Ennen kuin yhdistät verkkolaitteen virtalähteeseen, tarkista, että pakkauksessa ilmoitettu sähköjännite sopii käyttämäsi verkkojännitteeseen.
- Irrota akkuyksikkö ⑥ ja verkkolaite ① virtalähteestä lataamisen jälkeen.
- Lämpöviittaa saa käyttää ainoastaan siihen kuuluvan akun säätelylaitteen (WE-221b) ja latausjohdon/virtalähteen (malli nro RSS1002-101084-W2E) kanssa.
- Vaurioituneen verkkojohdon saa vaihtaa ainoastaan **MEDISANA**, valtuutettu alan liike tai muutoin vastaavasti pätevöitynyt henkilö, ettei synny vaaratilanteita.
- Laitteen mukana tulevaa laturin johtoa/verkkolaitetta (malli nro RSS1002-101084-W2E) ei saa missään tapauksessa käyttää muiden paristojen, akkujen tai akkuyksiköiden lataamiseen.

- 2.1 Pakkauksen sisältö ja pakkaus** Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on kysymyksiä, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny kauppiasi tai huoltoliikkeen puoleen. Pakkauksesta pitää löytyä:
- 1 **MEDISANA akkukäyttöinen hartialämmitin HP 626**
 - 1 ohjaimella varustettu akkuyksikkö
 - 1 verkkolaite / laturi
 - 1 käyttöohje



Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS

Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin. On olemassa tukehtumisvaara!

- 2.2 Tuoteominaisuudet** Akkukäyttöinen hartialämmitin **HP 626** lämmittää mukavasti niin sisä- kuin ulkotiloissakin. Siinä on 4 valittavaa lämpötasoa, ylikuumenemissuoja ja automaattinen virrankatkaisu 90 minuutin käytön jälkeen. Tehokas litiumioni-akkuyksikkö varmistaa pitkäkestoisen lämmönsaannin. Hartialämmittimen voi pestä pesukoneessa 30 °C:ssa (hienopesu).

3.1 Akkuysik- kön lataa- minen

Jos käytät laitetta ensimmäistä kertaa tai et ole käyttänyt sitä pitkään aikaan, akkuysikkö ⑥ on ladattava täyteen vähintään 3 tunnin ajan. Kun lataat akkua, yhdistä laturin ① johto akkuysikköön ja pistorasiaan. Latauksen aikana lataustilaa ilmaiseva LED-valo ⑧ vilkkuu vihreänä. Kun akkuysikkö on latautunut täyteen, lataustilaa ilmaiseva LED-valo ⑧ näkyy vihreänä tauotta. Voit irrottaa laturin ① sähköverkosta ja akkuysiköstä ⑥. Jos haluat tarkistaa akkuysikön lataustilan, irrota hartialämmittimen pistoke ⑤ akkuysiköstä ja paina virtakytkintä ⑦. Lataustasoa ilmaiseva LED-valo ⑧ näkyy vihreänä n. 3 sekunnin ajan, kun lataustila on 25 % tai tätä enemmän. Jos lataustaso on alle 25 %, lataustasoa ilmaiseva LED-valo ⑧ vilkkuu 3 kertaa sekunnissa vihreänä. Tällöin akkuysikkö ⑥ on ladattava.




TÄRKEÄÄ TIETOA

• Lataa akkuysikkö vain kuivassa ympäristössä huoneenlämmössä. Älä aseta esineitä akkuysikön päälle.

• AKKUA KOSKEVIA TURVALLISUUSOHJEITA:

- Akkua ei saa purkaa tai hajottaa osiin! Räjähdyksivaara!

- Suojaa tulelta ja lämmönlähteiltä! Räjähdyksivaara!

-  Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen!

3.2 Käyttö

1. Aseta akkuysikkö ⑥ hartialämmittimen akun pidikkeeseen ④. Hartialämmittimen pistokkeelle tarkoitettu liitäntä ⑤ tulee osoittaa ylöspäin ja LED-valojen eteen ulospäin.
2. Yhdistä hartialämmittimen pistoke ⑤ akkuysikköön ⑥.
3. Valitse lämpötila (1 - 4) painamalla (mahdollisesti useamman kerran) virtakytkintä ⑦. Yhdellä painalluksella lämpötila nousee seuraavalle tasolle. Kun pääset tasolle 4 ja painat virtakytkintä ⑦ uudelleen, laitteen virta kytkeytyy pois päältä.
4. Aseta hartialämmitin hartioillesi ja sulje napit ③.

- 3.3 Ajustointimintto** Kun käytät hartialämmitintä tauotta 90 minuutin ajan, laitteesta sammuu virta automaattisesti. Jos haluat jatkaa laitteen käyttöä, paina virtakytintä 7 ja valitse lämpötila.

4 Sekalaista

4.1 Puhdistus ja hoito

- Irrota akkuyksikkö 6 sähköverkosta tai hartialämmittimestä aina ennen laitteen puhdistamista. Irrota akkuyksikkö hartialämmittimestä.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Pyyhi akkuyksikkö loppuksi kuivalla kankaalla varovasti.
- Hartialämmittimen voi pestä pesukoneessa pesupussia käyttäen 30 °C:een hienopesussa.
- Pyyhi vähäinen lika kevyesti kostutetulla kankaalla tai sienellä. Käytä mietoa puhdistusainetta.
- Hartialämmitintä ei saa kuivata kuivausrummussa eikä silittää. Tarkista, että virta on kytketty pois päältä ja anna tuotteen kuivua. Käytä hartialämmitintä uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Liian usein toistuva pesu pesukoneessa voi muuttaa väriä tai aiheuttaa tuotteen kulumisen. Pese hartialämmitin pesukoneessa vain sen ollessa välttämätöntä.
- Säilytä tuote kokonaan avattuna ja ilman taitoksia kuivassa tilassa huoneenlämmössä. Hartialämmittimen on annettava jäähtyä ennen säilytystä.

4.2 Hävittämisohjeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

Jokainen kuluttaja on veloitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätkä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

4.3	Nimi ja malli	: akkukäyttöinen hartialämmitin HP 626
Tekniset	Sähköverkko	
Tiedot	Lämpövyö	: 8,4V \equiv 4W
	Verkkolaite / laturi	: Sisääntulovirta: 100-240V~ 50/60Hz 0,6A (RSS1002-101084-W2E) Poimitut energia: 8,4V \equiv 1,2A; 10,08W kork.
	Akkuyksikkö (WE-221b)	: Li-Ion 7,2V \equiv ; 2.500mAh; 18 Wh
	Mitat	: n. 42 x 49 cm
	Paino	: n. 272 g (sis. akkuyksikön)
	Tuote-nro.	: 61165
	EAN-numero	: 40 15588 61165 0



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta
www.medisana.com

Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

- 1. MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvicioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
SAKSA

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.



OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

Teckenförklaring



Bruksanvisningen hör till apparaten. Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



VARNING

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



OBSERVERA

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



ANVISNING

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

LOT LOT-nummer



Tillverkare



Skyddsklass II



Använd inte värmecapen ihoprullad eller vikt!



För inte in några nålar i produkten!



Ej lämplig för barn under 3 år!



Värmecapen kan tvättas i max. 30°C i speciellt skontvättprogram!



Får ej blekas!



Produkten får inte torktumlas!



Produkten får inte strykas!



Ej kemtvätt!

- Enheten är inte avsedd för medicinsk användning (t.ex. på sjukhus).
- Använd apparaten enbart till det den är avsedd för enligt bruksanvisning. Vid annan användning bortfaller garantianspråken.
- Värmecapen får inte användas om den är vikt.
- Använd inte enheten på barn, rörelsehindrade, sovande personer eller på värmeökänsliga personer, som inte kan reagera på uppvärmning.
- Inga säkerhetsnålar eller andra spetsiga eller vassa föremål får användas på enheten eller stickas in i den.
- Dra, vrid eller böj ej kabeln.
- Håll enheten borta från fukt och vätska! En fuktig enhet får inte tas i bruk.
- Kontrollera noga om värmecapen uppvisar tecken på slitage och/eller skador varje gång innan du använder den. Ta inte enheten i bruk, om du upptäcker slitage, skador eller tecken på oaktsam användning.
- Vid fel, reparera inte själv enheten, då detta gör att garantin blir ogiltig. Låt enbart reparationer utföras av det auktoriserade servicestället.
- När värmecapen är påslagen:
 - lägg inga stora eller tunga föremål (som t. ex. väskor) på den och
 - lägg inga värmekällor (som t. ex. värmefiltar) på den
- Dra ut anslutningskontakten till batteriet på värmecapen ⑤ när den inte används under en längre tid.
- Vid permanent bruk (t.ex. för att somna) ska steg 1 (lägsta steget) vara inställt.
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Barn får inte leka med apparaten.

- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Barn som är yngre än 3 år får inte använda denna apparat, eftersom de inte har förmåga att reagera på värmeslag.
- Enheten får inte användas av små barn i åldern 3 år och äldre, såvida inte förinställningarna görs tillsammans med en förälder eller under uppsikt av annan person, eller om barnet har instruerats ordentligt om hur kontrollenheten manövreras.
- Använd aldrig enheten obevakad.
- Låt värmecapen svalna innan du lägger undan den för förvaring.
- Under förvaringen, lägg inte några föremål på enheten, för att undvika att det böjs kraftigt.
- Det laddningsbara batteripaketet ❹ måste laddas helt innan bältet tas i bruk för första gången.
- Innan du ansluter nätdelen till ett eluttag, se till att den elektriska spänning som anges på etiketten överensstämmer med din nätspänning.
- Efter laddningen, koppla bort batteripaketet ❹ och nätdelen ❶ från eluttaget.
- Värmecapen får endast styras med den tillhörande batteridrivna kontrollern (WE-221b) och den tillhörande laddningskabeln/nätdelen (modell nr. RSS1002-101084-W2E).
- Om nätkabeln är skadad får den, för att förhindra skador, endast bytas ut av **MEDISANA**, auktoriserade återförsäljare eller motsvarande behörig person.
- Laddningskabeln/nätdelen (modell nr. RSS1002-101084-W2E) som ingår, får aldrig användas för att ladda andra batterier eller batteripaket.

- 2.1**
Leve-
rans-om-
fång och
förpackning
- Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till återförsäljaren eller ett serviceställe.
- Följande delar skall medfölja vid leverans:
- 1 **MEDISANA batteridrivna värmecape HP 626**
 - 1 Batteripaket med kontrollenhet
 - 1 Nätdel/Laddningsenhet
 - 1 Bruksanvisning



Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



VARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk!

- 2.2**
Produkte-
genskaper
- Den batteridrivna värmecapen **HP 626** för inomhus- och utomhusbruk ger en behaglig värme. Den har 4 inställbara temperatursteg, överhettningsskydd och automatisk avstängning efter 90 minuters användning. Den långvariga värmen säkerställs med hjälp av det kraftfulla litium-jon-batteripaketet. Capen går att tvätta i tvättmaskin vid 30°C (special-skontvätt).

3.1 Laddning av batteri- paketet


Före bältet används för första gången, eller efter en längre tid utan användning, måste batteripaketet ⑥ laddas helt i minst 3 timmar. För laddning av batterierna kopplar du ihop laddningsenhetens kabel ① med batteripaketet och med ett eluttag. Under laddningen blinkar en laddningsstatus-lysdiod ⑧ med grönt ljus. När batteripaketet är helt laddat, lyser en laddningsstatus-lysdiod ⑧ med konstant grönt ljus. Då kan du koppla loss laddningsenheten ① från elnätet och från batteripaketet ⑥. Om du skulle vilja ta reda på batteripaketets laddningstillstånd, koppla loss värmebältets anslutningskontakt ⑤ från batteripaketet och tryck på på-/av-knappen ⑦. Laddningsstatus-lysdioden ⑧ lyser med konstant grönt ljus i ca. 3 sekunder, om laddningsstatusen ligger på 25 % eller mer. Om däremot laddningstillståndet är mindre än 25 %, blinkar laddningsstatus-lysdioden ⑧ grönt 3 gånger i en sekund. Då ska du ladda batteripaketet ⑥.



VIKTIGA INFORMATIONER

- Ladda endast batteripaketet i en torr miljö i rumstemperatur. Placera inte några föremål på batteripaketet.

• BATTERI-SÄKERHETSINFORMATION:

- Ändra inte i, plocka isär, batteripaketet! Explosionsrisk!
- Håll borta från eld och värmekällor! Explosionsrisk!
-  Släng inte batterierna bland hushållssoporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!

3.2 Användning

1. Sätt i batteripaketet ⑥ i batterihållaren ④ på värmecapen. Batteripaketets anslutning till värmecapens ⑤ anslutningskontakt ska peka uppåt och LED-lamporna utåt på framsidan.
2. Sätt ihop värmecapens anslutningskontakt ⑤ med batteripaketet ⑥.
3. Ställ in önskat temperatursteg (1 till 4) genom att trycka (ev. flera gånger) på på-/av-knappen ⑦. Varje tryck höjer temperatursteget med ett steg. Om steg 4 uppnåtts och man trycker på på-/av-knappen ⑦ på nytt, stängs enheten av.
4. Lägg värmecapen över axlarna och knäpp knapparna ③.

3.3 Timer-funktionen Efter 90 minuter oavbruten användning, stängs värmecapen av automatiskt. Om du skulle vilja använda bättet ytterligare, tryck på på-/av-knappen ⑦, för att ställa in önskat temperatursteg.

4 Övrigt

4.1 Rengöring och vård

- Koppla loss batteripaketet ⑥ ur eluttaget och från värmecapen innan varje rengöring. Ta bort batteripaketet ur capen.
- Använd inga starka rengöringsmedel eller vassa borstar.
- Batteripaketet får enbart torkas av försiktigt med en torr trasa.
- Värmecapen kan tvättas i tvättmaskin vid 30°C i special-skontvätt, i tvättpåse.
- Vid lätt smuts räcker det att rengöra bättet med en lätt fuktad trasa eller svamp tillsammans med ett mildt rengöringsmedel.
- Värmecapen får inte torktumlas eller strykas. Låt den avstängda produkten lufttorka och använd den först igen när den är helt torr.
- Om den tvättas allt för ofta i tvättmaskinen kan det orsaka förändringar i färg eller leda till slitage. Tvätta därför endast capen i tvättmaskin, om det verkligen är nödvändigt.
- Förvara produkten utsträckt utan att vika den i rumstemperatur på en torr plats. Capen ska svalna innan förvaring.

4.2 Hänvisning gällande avfallshantering

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.



4.3 Tekniska data	Namn och modell	: MEDISANA batteridrivna värmecape
	Strömförsörjning	HP 626
	Värmebälte	: 8,4V === 4W
	Nättdel /	
	Laddningsenhet	: Ingång: 100-240V~ 50/60Hz 0,6A
	(RSS1002-101084-W2E)	Utgång: 8,4V === 1,2A; 10,08W max.
	Batteripaket (WE-221b)	: Li-jon 7,2V === ; 2.500mAh; 18 Wh
	Mått	: ca. 42 x 49 cm
	Vikt	: ca. 272 g (inkl. batteripaket)
Artikelnr.	: 61165	
EAN-nummer	: 40 15588 61165 0	




Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på www.medisana.com

**Garanti och
förut-
sätt-ningar
för repara-
tioner**

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot. Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garanti-perioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage.
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
TYSKLAND

Service-adresserna finns på en separat bilaga.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Επεξήγηση συμβόλων



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

LOT Αριθμός LOT



Παραγωγός



Κλάση προστασίας II



Μην χρησιμοποιείτε τη θερμοφόρα αυχένα & ώμων μαζεμένη ή διπλωμένη!



Μην εισάγετε βελόνες στο προϊόν!



Δεν ενδείκνυται για παιδιά κάτω των 3 ετών!



Η θερμοφόρα αυχένα & ώμων πλένεται σε μέγιστη θερμοκρασία 30°C σε ειδικό πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα!



Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή λευκαντικές ουσίες!



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να στεγνώνει σε στεγνωτήριο!



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να σιδερώνεται!



Απαγορεύεται το χημικό καθάρισμα!

- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για ιατρική χρήση (π.χ. σε νοσοκομεία).
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Δεν επιτρέπεται να θέτετε σε λειτουργία την θερμαινόμενη μπέρτα εάν είναι διπλωμένη ή λυγισμένη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά, άτομα με αναπηρία ή άτομα που κοιμούνται καθώς και σε άτομα με μειωμένη αίσθηση του θερμού που δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε στη συσκευή παραμάνες ή να την τρυπάτε με άλλα αιχμηρά αντικείμενα.
- Μην τραβάτε, περιστρέφετε ή τσακίζετε το καλώδιο.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από υγρασία και υγρά! Δεν επιτρέπεται να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν είναι βρεγμένη.
- Ελέγξτε το καλώδιο και τη μονάδα προσεκτικά πριν κάθε χρήση για τυχόν φθορά. Μην λειτουργείτε μια ελαττωματική μονάδα. Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν διαπιστώσετε σημάδια φθοράς, ζημιάς ή ενδείξεις μη ενδεδειγμένης χρήσης.
- Στην περίπτωση βλαβών μην επισκευάζετε μόνος σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Αναθέστε τις επισκευές μόνο στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο τεχνικής υποστήριξης.
- Εάν είναι ενεργοποιημένη η θερμαινόμενη μπέρτα:
 - μην τοποθετείτε μεγάλα ή βαριά αντικείμενα (όπως π.χ. βαλίτσα) επάνω της και
 - μην τοποθετείτε επάνω της πηγές θέρμανσης (όπως π.χ. θερμαινόμενη κουβέρτα)
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε την θερμαινόμενη μπέρτα καθημερινά, τραβάτε το βύσμα σύνδεσης της θερμαινόμενης μπέρτας **5** από τη συστοιχία συσσωρευτή.
- Στην περίπτωση συνεχούς χρήσης (π.χ. κατά τον ύπνο) πρέπει να επιλέγεται η βαθμίδα **1** (χαμηλότερη βαθμίδα).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Παιδιά κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή, διότι δεν έχουν τη δυνατότητα αντίδρασης σε περίπτωση υπερθερμίας.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από μικρά παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών, εκτός εάν οι ρυθμίσεις έχουν προεπιλεγεί από έναν γονέα ή κάποιον επιβλέποντα ή το παιδί έχει ενημερωθεί επαρκώς για τον ασφαλή τρόπο χειρισμού της μονάδας ελέγχου.
- Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη τη συσκευή σε λειτουργία.
- Πριν φυλάξετε τη θερμαινόμενη μπέρτα, επιτρέψτε πρώτα να κρυώσει προτού την αποθηκεύσετε.
- Κατά την αποθήκευση μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή, για να αποφύγετε το σχηματισμό έντονων πτυχών.
- Το επαναφορτιζόμενο πακέτο μπαταριών ❹ πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν την πρώτη χρήση.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σας στην παροχή ρεύματος διασφαλίστε πως η αναγραφόμενη στην ετικέτα ηλεκτρική τάση αντιστοιχεί σε αυτή του δικτύου παροχής.
- Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών ❹ και το τροφοδοτικό ❶ από την πρίζα.
- Η θερμαινόμενη μπέρτα επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με την αντίστοιχη μονάδα ελέγχου συσσωρευτή (WE-221b) και το αντίστοιχο καλώδιο φόρτισης/τροφοδοτικό (Αρ. μοντέλου RSS1002-101084-W2E).
- Αν το καλώδιο ρεύματος είναι χαλασμένο, επιτρέπεται να αντικατασταθεί από την **MEDISANA**, από ένα ειδικό κατάστημα ή από ένα κατάλληλα εξειδικευμένο άτομο.
- Δεν επιτρέπεται ποτέ η χρήση του περιεχόμενου στη συσκευασία καλωδίου φόρτισης/τροφοδοτικού (κωδ. μοντέλου RSS1002-101084-W2E) για τη φόρτιση άλλων επαναφορτιζόμενων ή μη μπαταριών ή πακέτων μπαταριών.

2.1
Περιεχόμενο
παράδοσης
και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή.

Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **θερμοφόρα αυχένα & ώμων με μπαταρία HP 626 της MEDISANA**
- 1 Πακέτο μπαταριών με μονάδα ελέγχου
- 1 Τροφοδοτικό / φορτιστής
- 1 Οδηγία χρήσης



Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά.
Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!**

2.2
Χαρακτηριστικά
προϊόντος

Η θερμοφόρα αυχένα & ώμων με μπαταρία **HP 626** για χρήση σε εσωτερικούς ή εξωτερικούς χώρους χαρίζει ευχάριστη αίσθηση ζέσης. Διαθέτει 4 βαθμίδες θερμοκρασίας, προστασία από υπερθέρμανση και λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης μετά από 90 λεπτά συνεχόμενης χρήσης. Η μακρά διάρκεια της θερμότητας διασφαλίζεται με το υψηλής απόδοσης επαναφορτιζόμενο πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου. Η κάπα πλένεται στο πλυντήριο στους 30°C (ειδικό πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα).

3.1 Φόρτιση του πακέτου μπαταριών

Πριν από την πρώτη χρήση ή σε περίπτωση που έχει μεσολαβήσει μεγάλο διάστημα από την τελευταία χρήση, το πακέτο μπαταριών **6** πρέπει να φορτίζεται πλήρως για τουλάχιστον 3 ώρες. Για να φορτίσετε τις μπαταρίες συνδέστε το καλώδιο του φορτιστή **1** με το πακέτο μπαταριών και με μια πρίζα. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης η ένδειξη LED κατάστασης φόρτισης **8** αναβοσβήνει πράσινη. Όταν το πακέτο μπαταριών φορτιστεί πλήρως, η ένδειξη LED κατάστασης φόρτισης **8** παραμένει αναμμένη πράσινη. Τότε μπορείτε να αποσυνδέσετε το φορτιστή **1** από την πρίζα και από το πακέτο μπαταριών **6**. Για να διαπιστώσετε την κατάσταση φόρτισης του επαναφορτιζόμενου πακέτου μπαταριών, αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης της θερμοφόρας **5** από το πακέτο μπαταριών και πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **7**. Η ένδειξη LED κατάστασης φόρτισης **8** ανάβει σταθερά πράσινη για περ. 3 δευτερόλεπτα, εάν η φόρτιση ανέρχεται στο 25 % και άνω. Εάν αντίθετα η φόρτιση βρίσκεται σε ποσοστό μικρότερο του 25%, η ένδειξη LED κατάστασης φόρτισης **8** αναβοσβήνει πράσινη 3 τρεις φορές σε ένα δευτερόλεπτο. Σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών **6**.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Φορτίζετε το πακέτο μπαταριών μόνο σε στεγνό περιβάλλοντα χώρο και θερμοκρασία δωματίου. Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στο πακέτο μπαταριών.

• ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ:

- Μην αποσυναρμολογείτε το πακέτο μπαταριών! Κίνδυνος έκρηξης!
- Κρατήστε το μακριά από εστίες φωτιάς και πηγές θερμότητας! Κίνδυνος έκρηξης!



Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!

3.2 Χρήση

1. Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών **6** στη θήκη του πακέτου μπαταριών **4** της θερμοφόρας αυχένα & ώμων. Φροντίστε, ώστε η υποδοχή σύνδεσης του πακέτου μπαταριών για το βύσμα σύνδεσης της θερμοφόρας αυχένα & ώμων **5** να δείχνει προς τα πάνω και οι φωτεινές ενδείξεις LED προς τα εμπρός.
2. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης της θερμοφόρας αυχένα & ώμων **5** με το πακέτο μπαταριών **6**.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση θερμοκρασίας (1 έως 4) πατώντας (ενδεχ. περισσότερες φορές) το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **7**. Με κάθε πάτημα του πλήκτρου η ρύθμιση της θερμοκρασίας ανεβαίνει κατά μία βαθμίδα. Εάν επιτευχθεί η βαθμίδα 4 και πατήσετε ξανά το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **7**, η συσκευή απενεργοποιείται.

4. Τώρα τοποθετήστε τη θερμοφόρα αυχένα & ώμων στους ώμους σας και κουμπώστε τα κουμπιά ③.

3.3 Λειτουργία χρονοδια- κόπτη

Μετά από 90 λεπτά αδιάλειπτης λειτουργίας η θερμοφόρα αυχένα & ώμων απενεργοποιείται αυτόματα. Εάν θέλετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⑦, για να επιλέξετε την επιθυμητή ρύθμιση θερμοκρασίας.

4 Διάφορα

4.1 Καθάρισμα και συντήρη- ση

- Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών ⑥ από την πρίζα ή/και από τη θερμοφόρα αυχένα & ώμων. Αφαιρείτε το πακέτο μπαταριών από την κάπα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού ή σκληρές βούρτσες.
- Καθαρίστε το πακέτο μπαταριών μόνο σκουπίζοντας το με ένα στεγνό πανί.
- Η θερμοφόρα αυχένα & ώμων πλένεται στο πλυντήριο στους 30°C στο ειδικό πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα μέσα σε σάκο πλύσης.
- Σε περιορισμένης έκτασης βρωμιά, αρκεί ο καθαρισμός με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί ή σφουγγάρι και ένα ήπιο καθαριστικό.
- Η θερμοφόρα αυχένα & ώμων δεν επιτρέπεται να στεγνώνεται σε στεγνωτήριο ή να σιδερώνεται. Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει στον αέρα χωρίς να το θέσετε σε λειτουργία και χρησιμοποιήστε το ξανά μόνον, εφόσον έχει στεγνώσει εντελώς.
- Το υπερβολικά συχνό πλύσιμο στο πλυντήριο μπορεί να επιφέρει χρωματικές αλλοιώσεις ή σημάδια φθοράς. Για αυτό πλένετε την κάπα στο πλυντήριο, μόνο εφόσον αυτό είναι απολύτως απαραίτητο.
- Αποθηκεύετε το προϊόν απλωμένο και χωρίς τσακίσεις σε ξηρό μέρος και θερμοκρασία δωματίου. Αφήνετε την κάπα να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.

4.2 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

4.3 Τεχνικά στοιχεία	Όνομα και μοντέλο	: θερμοφόρα αυχένα & ώμων με μπαταρία HP 626 της MEDISANA
	Ηλεκτρική τροφοδοσία	
	θερμαινόμενη ζώνη	: 8,4V \equiv 4W
	Τροφοδοτικό/ φορτιστής	: είσοδος: 100-240V~ 50/60Hz 0,6A (RSS1002-101084-W2E) έξοδος: 8,4V \equiv 1,2A; 10,08W max.
	Πακέτο μπαταριών (WE-221b)	: Li-Ion 7,2V \equiv ; 2.500mAh; 18 Wh
	Διαστάσεις	: περ. 42 x 49 cm
	Βάρος	: περ. 272 g (συμπ. πακέτου μπαταριών)
	Αριθμός είδους	: 61165
	Αριθμός EAN	: 40 15588 61165 0



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροπ οποιήσεων.

Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση www.medisana.com

**Εγγύηση
και όροι
επισκευών**

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας αρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνοςεγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, η.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά απο τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο
 - δ. ανταλλακτικά , τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Γερμανία

Τη διεύθυνση σέρβις θα την βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND